

MS 12-2/939

EDITION JURGENSON

CH. GOUNOD.

RECUEIL

DE ROMANCES FAVORITES

POUR SOPRANO.

MOSCOU chez P. JURGENSON.

St-Petersbourg chez J.Jurgenson. † Varsovie chez G. Sennewald.

Prix. 1 Rb. 50 c.

„ВОТЪ ЧТО ТЫ ДЛЯ МЕНЯ!“

МЕЛОДИЯ.

Переводъ А. ГОРЧАКОВОЙ.

Музыка

К. ГУНО.

„CE QUE JE SUIS SANS TOI!“

MÉLODIE.

Paroles L. de PEYRE.

Musique de

CH. GOUNOD.

ДЛЯ СОПРАНО.

Moderato con moto.

PIANO. *p* *cresc.*

La. \* La. \*

Какъ дубъ для гиб - ка -  
Ce qu'est le lier - re

*dim.* *p*

La. \*

ГО ПЛЮ - ЩА за - щн - та, си - ла и о - по - ра, об - ви -  
sans l'ormeau Qui fut l'ap - pui de son en - fan - ce, Lui don -

La. \* La. \* La. \* La. \*

ва - я - ся у ство - ла, сте - бель рос - тетъ и крѣп - нетъ вско -  
*nant dans cha - que ra - meau Un é - che - lon pour sa croissan -*

*cresc. dim.*

*ℳ. \* ℳ. \* ℳ. \* ℳ. \* ℳ. \* ℳ. \**

рѣ. Такъ ты, о - по - ра вся мо - я,  
*ce, Voi - là ce que je suis sans toi,*

*p cresc. dim. p*

такъ ты, о - по - ра вся мо - я, ми - лый мой, не по - кинь ме -  
*voi - là ce que je suis sans toi. Par pi - tié, gar - de moi ta*

*cresc. dim.*

ня! Ми - лый мой, не по - кинь ме - ня!  
*foi! Par pi - tié, gar - de moi ta foi!*

*p colla voce*

*ℳ. \**

*cresc.* *dim.* *p*

Pw. \* Pw.

Пѣ-вѣть пер-на-тыи вне-бе-сахъ, рѣ-ва-ся, гром-ко рас-пѣ-ва-  
*L'oi-seau qui vole en ga-zouillant Vers les de-meu-res é-ter-nel-*

\* Pw. \* Pw. \* Pw. \*

еть, но вы-стрѣль даяъ... въ бы-стрыхъ кры-лахъ нѣтъ боль-ше  
*les Et dont sou-dain un plomb san-glant Est re-nu*

*cresc.*

Pw. \* Pw. \* Pw. \* Pw. \* Pw. \* Pw. \*

силъ... пѣ-вѣць смол-ка-еть! То-бой, мой другъ, я лишь жи-  
*fra-cas-ser les ai-les, Voi-là ce que je suis sans*

*cresc.* *dim.* *p*

Pw. \* Pw. \*

Въ, то-бой, мой другъ, я лишь жи-ва, ми-лый  
*toi, voi-là ce que je suis sans toi, Par pi-*

*cresc.*

Pw. \*

МОЙ, не по-кинь ме-ня! Мп-лый мой, не по-кинь ме-  
*tié, gar - de moi ta foi! Par pi - tié, gar - de moi ta*

*dim.* *p* *colla voce*

ня!  
*foi!*

*a tempo* *cresc.*

*La.* \* *La.* \*

Какъ лег-кій челнъ безъ во-жа-ка, средь тем-но-  
*Un frêle es-quiv par - mi les flots Pen-dant u -*

*dim.* *p*

*La.* \* *La.* \*

ты и бу-ри страш-ной, безъ па-ру-совъ и безъ ру-  
*ne nuit té - né - breu - se, Sans gou-ver-nail, sans ma - te -*

*La.* \* *La.* \* *La.* \* *La.* \* *La.* \* *La.* \*

ля от - данъ во власть сти - хій у - жас - - ныхъ...  
lots, Au sein de la mer o - ra - geu - - se,

*cresc.* *dim.* *p cresc.* *dim.*

La. \* La. \* La. \* La. \*

Ахъ, безъ те - бя боръ - ба страш - на, \_\_\_\_\_ ахъ, безъ те - бя боръ - ба страш -  
Koi - là ce que je suis sans toi, \_\_\_\_\_ voi - là ce que je suis sans

*p*

на, \_\_\_\_\_ ми - лый мой, не по - кинь ме - ня, ми лый  
toi, \_\_\_\_\_ Par pi - tié, gar - de moi ta foi! Par pi -

*cresc.* *dim.* *p*

мой, не по - кинь ме - ня!  
tié, gar - de moi ta foi!

*pp colla voce* *dim.*